

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 24. august 2021 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 189/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...]1988

Eqqartuussissuserisoq Finn Meinel

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 22. januar 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. QEQ-KS-547-2019).

Piunasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piunasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup aalajangigaa pisuunermik apeqqummi aamma taarsiissutissat pillugit atuuttussanngortitsisoqassasoq aamma pineqaatissiissutigalugu eqqartuussutigineqartoq sakkortusaaffigineqassasoq.

U piunasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassutitut paasissutissat

Nalunaarutiginninnermi nalunaarusiat 8. maj 2018-mi ersersinneqarpoq, suliaq 21. marts 2021 nalunaarutigineqarsimasoq annersaanertut aamma isimmittaanertut pinerliisunit arlaqartunit. Piffissaq pinerliiffiusoq oqaatigineqarsimasoq 19. marts 2018 nal. 00.00 – 01.00-itut.

Nakorsap politiinut uppersaataani 21. marts 2018-meersumi ersersinneqarpoq I1 Manitsup Peqqissaaviani misissorneqarsimasoq ulloq 21. marts 2018 nal 14.14. Misissorneqarani takuneqarsinnaasutigut makkua nassaarineqarlutik:

”kiinaa isarussat inininnerisut tilluusarpoq, imaappoq annertuumik pullalluni aagasattumik tilluusarluni uisorissamigut illuttut. Isaasa ameraasai ajoqusersimangillat nalinginnasumik isigisaqarsinnaalluni assinit atuarsinnaalluni.

Qallumigut saamerlikkut 1,5 cm-tut angitigisumik kilerneqarpoq.

1 kronetut angitigisumik sorlummigut amiialaterneqarpoq, napisoqarsimangilaq.

Siggummigut allermi saamiata-tungaani 1 x 2 cm-itut angitigisumik pullanneqarpoq aappillersimasumik silataanut tilluusissutigisaminik.

Niaqua. Niaqqumigut siutimi nalaatigut illuttut amiilaterneqalaarpoq.

Qaami talerpiata tungaatigutamiilaterneqarluni 1,5 x 1,5 cm missaanik.

Napisoqarsimangilaq.”

Maniitsumi Peqqissaaviup allakkatigut ulloq 25. juni 2018 nalunaarutigivaa I1 napisoqarsimangitsoq aamma niaqqumi saarngatigut.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqarput mappi assit I1-p niaquanik aamma assaata itumaanik assilisat. Kalaallit nunaanni Politiit assiliisuusimapput.

Pinerluttunik Isumaginnittoqarfik inummik misissuisimavoq ulloq 22. juli 2021 ilaatigullu oqaaseqaateqarluni, U nalilerneqartoq inuiaqatigiinni sulisitaanissaminut naleqquttoq. U inuiaqatigiinni sulisitaanermik eqqartuunneqassagaluarpat, pinerluttunik isumaginnittoqarfik innersuussivoq, U katsorsagassanngortinneqassasoq imigassamik aalakoornartulimmik, aangaajaarniutinik assigisaanulu atupilunnermut katsorsagassanngortinneqarluni, pisari-aqassappat immikkut suliffimmi tamakkuleriffiusumi imaluunnit Kalaallit Nunaanni naparsimmavissuarmi.

U siusinnerusukkut inummut ulorianaatilimmik pinerluuteqartareernikuvoq, makkunatigut:

1. Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaa ulloq 30. juni 2017, ilaatigut nakuuser-simasutut eqqartuunneqarsimalluni ataatsimoortitamik pineqaatissinneqarluni qaamatini arfilinni, tassunga ilaatinneqarlutik pineqaatissiissutit sinneruttuni ullut 52-it.

2. Qeqqata Eqqartuussisuuneqarfianit eqqartuussut ulloq 29. maj 2020, ilaatigut nakuusersimanermut eqqartuunneqarluni qaammatini qulingiluaani pineqaatissinneqarsimasunut iissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik. Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavigivaa pineqaatissiissut immikkoortitaq peqarmat.

Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit nalunaarummit 9. februar 2018-meersumi ersersinneqarpoq, U misiligummik iperagaasinnaasoq ulloq 5. marts 2019 ukiunik marlunnik misiligaaffilikkamik, pineqaatissiissutillu ullui sinneruttut 69-iullutik.

U inuttut atugarisani pillugit nassuiaavoq, panissaarnikuulluni. Pania arfineq ingasunik qaamateqarpoq, imminullu isumalerujussuulluni. Panini pillugu nutaanik avatangiiseqalernikuuvoq, aamma pinerlunniartarunnaarnikuuvoq. Aalajangersimasumik suliffeqarpoq aamma Inuilimut igasunngorniarusulluni qinnuteqarnikuuvoq. Aappaa panialu kujataanut ilaassapput ilinniartarfimmut tigusaassaguni. Siusinnerusukkut hashimik atuisuunikuuvoq, piffisami sivisuumi hashimik pujortartarunnaarusussimalluni. Paasitinneqarami aappani naartusoq aalajangerpoq hashimik pujortarunnaarniarluni, pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmut pigamili februar 2020 hashimik pujortaqqinnikuunngilaq.

Nassuiaatit

U aamma ilisimannittut V1, X3, U aamma X1 pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaanermissut nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput. Taamatullu aamma ilisimannittoq X5 nassuiaateqarluni.

U ilassutitut nassuiaavoq, I1 ilisarisimanngilaa. Aatsaallu kinaanera paasisimallugu nalunaarutigineqareernermi kingornatigut. Naluvai taakku qatanngutigiiit pingasut X1, X2 aamma X3 kikkunersut. Illoqarfimmi takunikuunngilai, U-p assigiffaarippaani.

I1 ilassutitut nassuiaavoq inuit taakkua tallimat tungiminut ingerlagamik oqaaseqarsimangitsut. Eqqaamasani malillugit majuartarfeqarfinniit arpallutik anillapput. Nammineq aamma majuartarfeqarfiup akornanniippoq biili. Siullermik biilimut aporteriarluni taava nunami nalalerpoq. Eqqaamanngilaa qanoq ililluni nunamiilernerluni. Tillualerpaanni. Sukkasoorujussuuvoq, talliminik imminut illersorniarsarivoq iluamik takusaqarsinnaanani. Eqqaamanngilaa taakkua inuit tallimat tamarmik annersarneraanni. Imminut illersorniartilluni nunamiilernikuuvoq. Eqqaamanngilaaq isikkamik qasseriartarluni eqqorneqarluni. Naluvaa isimmigaanerusoq imaluunniit tukkaassinerunersoq. Naluvaa sooq saassunneraanni. U ilisarisimanngilaa, kisianni taanna U-mik taagugaat ini eqqartuussivimmiippoq. Pisimasup kingunerisaanik tiluusani issutigalugit sapaatip akunnera ataaseq angerlarsimanikuuvoq.

X3 ilassutitut nassuiaavoq, piffissami taaneqartumi nammineq Suusaap Aqqutaaniissimanani. Taamanikkut nammineq angerlarsimavoq. X5 anaananilu ilagivai. Salliarnami. Taanna Suusaap Aqqutaaniit ungasissorujussuuvoq. Immaqa pisullugu 5 – 10 minutsiussaaq. Utaamanikkut kiusoq naluvaa, kisianni maannakkut kinaanersoq paasinikuuvaa. Nalunngilaa I1 kinaanersoq illoqarfeqatigiikkamik.

U ilassutitut nassuiaavoq, Piffissami taaneqartumi Suusaap Aqqutaaniissimanani. Utassaasoq nammineq angajormi kammalaataa. Imminnut takorpiarneq ajorput, annermik aqqusinermitakusarput. I1 ilisarimavaa. Pisimasoq I1-p saassunneqarsimaneranut tunngasoq ilisimasaqarfiginngilaa.

X1 ilassutitut nassuiaavoq, piffissami taaneqartumi Suusaap Aqqutaaniissimanani. Eqqaamanngilaa taamanikkut sumiissimanerluni. U pulaartagarinngilaa. U annerusumik ilisarimanngilaa. Unnerluussisup ilisimannittoq issuaaffigivaa, qatanngutaata oqaatigigaa, Ukammalaatigigaa. Taava ilisimannittoq nassuiaavoq I1-p ataartik unatarsimagaat allat tallimat ilagalugit. Angutaat ajoqusingaatsiarsimavoq, aamma inaani pisattat aserorterneqarsimapput. Ulloq naavillugu ataaminik unataasut ujarsimallugit. Unnuk U ilagalugu I1 naapikkamikku nammineq I1 tamatuma nalaani kisimiittoq annersarsimavaa. Ilisimannittoq nassuiaavoq taassuma pisuussutigigaa kamaatoqalernera. Sukkarujussuuvoq. U-p 2-3-riarlugu annersarpaa. U-p isikkani ataasiarluni atorpaa. Nammineq isimmitsineq takunngilaa. I1 kiinamigut tilluarneqarpoq. Eqqaamanngilaa Nukartaannguup isimminneraa, kisianni isimmitsisoqarpoq. I1 kisimiippoq unataramikku.

X5 nassuiaavoq, piffissami taaneqartumi Suusaap Aqqutaaniissimanani. Aapakumi arnaa taamanikkut iffiorloq taakkua ilagivai. X3 aappakorivaa, Susannelu anaanagivaa. Unnuk taanna aninngillat. Uilisarimavaa. Nammineq illortaami erneranut taanna ataataavoq. I1 nalunngilaa kinaanersoq, illoqarfimmiummat. Taanna ikinngutiginngilaa.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliinera

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussisoqarfik isumaqatigivaa, tassa uppernarsineqartutut isigineqartariaqartoq U pisuusoq nakuusernermi unnerluussissummi oqaatigineqartutut erseqissaasersorneri malillugit, naluuserneq pisimasoq peqatigiinnikkut peqatigalugit X1, aamma X2-p I1 isimmissimagaa. Nalilersuinermit eqqartuussisuuneqarfiup pingaartumik pingaartippai I1-p aamma X1-p nassuiaataat kiisalu suliamut nakorsamit paasissutissiissutit.

Pineqaatissiissummik alajangersaanermi sakkortusaatitut isigineqarpoq X2 siusinnerusukkut nakuusernermut eqqartuussaanikummat. Siusinnerusukkut eqqartuussutini pisimasut

pineqartut tassaallutik pisimasoq sioqqullugu aamma tamatuma kingornatigut pisimasut, suliami matumani pineqartut. Taamatullu amma sakkorsaatusaatitut isumaqarfigineqarpoq pisimasoq suliami matumani pisimammatt U misiligutaasumik iperagaaqqammersoq siusinneruskkut eqqartuussaassutiminut ilaatigut nakuusernermut.

Pisimasoq suliami matumani pineqartoq piliarineqarsimavoq marts 2018-mi, tassa ukiut siisamaata affaata matuma siornatigut. Tunngavissaqanngilaq ilimagissallugu piffissap suliap suliarneqarnerani sivisusimanera U-p pisuussutigigaa. U ulloq 29. maj 2020 eqqartuunneqarpoq pinerluttulerinermi suliami allami, tasanilu ilaatigut pineqarluni nakuuserneq. Ulloq 29. maj 2020 eqqartuussaassutigisaa tamakkiisumik pillaaammik atuissutaareerpoq.

Ataatsimut nalilersuereernermi nunatta eqqartuussisuuneqarfia aalajangerpoq immikkut pineqaatissiisoqassasoq pisimasumut suliami matumani pineqartumut pineqaatissiissutigineqarluni nalunaaquttap akunneri 100-t inuiaqatigiinni sulisitaaneq, taakkualu naammassineqassapput sivisunerpaaffiliussap qaammatit 12-it iluanni, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 88, tak. § 141, imm. 1.

Taamatullu aamma U pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqassaaq ukiuni marlunni. Nakkutigisaaneq ingerlaannassaaq sulisussaataaernerup naammaneqareerneratigut, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 141, imm. 2.

U nakkutigisaanermi iluani katsorsagassanngortinneqarpoq imigassamik allakoornartulimik, aangaajaarniutitut assigisaanullu atuipilunnermut, pisariaqassappat immikkut suliffimmi tamakkuleriffiusumi imaluunnit Kalaallit Nunaanni napparsimmavissuarmi pinerluttunik isumainnittoqarfiup aalajangersagai naapertorlugit, tak. pinerluutulerinermi inatsimmi § 141, imm. 2, tak. § 135, imm. 1, nr. 1.

Taamatullu aamma nakkutigisaanermi nalaani atuipilutsinnaveersaartinneqassaaq imigassamut aalakoornartulimmut, aangaajaarniutitut assigisaanullu tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 141, imm. 2, tak. § 136, nr. 1.

Pineqaatissiissumik aalajangersaanermi nunatta eqqartuussisuuneqarfiata pingaartippaa, pineqartoq tassaammatt peqqarniitsumik nakuuserneq, inummik allamik peqateqarluni iliuuserineqartoq, unnerluutigineqartorlu siusinneruskkut inummut ulorianaatilimik pinerluuteqarnermut pineqaatissinneqarnikummat, aammalu pisimasoq piliarineqarsimaluni misiligutaasumik iperagaaqqammiinnarluni. Aammalu nunatta eqqartuussisuuneqarfiata pingaartissimavaa suliap matuma naapertuutinnigitsumik piffissami sivisuallaami suliarineqarsimanera.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata isumaqatigivaa eqqartuussisoqarfik, tassa I1 ajoquserneqarnikkut anniaateqarsimaneranut ajunngitsorsiassanik ullunut 7-nut tunineqassasoq. Ajunngitsorsiassat aalajangersarneqarput 2021-imi akit malillugit 1.505 kr.-inut.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq allannguuserlugu, pineqaatissiissut aalajangersarneqarluni inuiaqatigiinni sulisitaanermik aamma I1-p ajoquserneqarnikkut anniateqarneranut ajunngitsorsiassat qaffanneqarlutik 1.505 kr.-inut.

U pinerluttunik isumaginnittoqarfiup aalajangersaaneratigut inuiaqatigiinni sulisitaassaaq nalunaaquttap akunneri 100-t, sivilunerpaaffiliussap qaammatit 12-it iluanni naammassineqartussamik.

Taamatullu aamma U pinerluttunik isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqassaaq ukiuni marlunni. Nakkutigisaaneq ingerlaannaq sulisussaataaneq sivilunerpaaffiligaq naammassineqareerpat.

U nakkutigineqarnerup nalaani atuipilunnermut katsorsarneqassaaq imigassamut aalakoornartulimmut, aangaajaarniutitut assigisaanullu, pisariaqassappat immikkut sulifimmi tamakkuleriffiusumi imaluunnit Kalaallit Nunaanni napparsimmavissuarmi pinerluttunik isumaginnittoqarfiup aalajangersagai naapertorlugit.

Nakkutigineqarnermi nalaani atuipilutsinnaveersarneqassaaq imigassamut aalakoornartulimmut.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

DOM

afsagt af Grønlands Landsret den 24. august 2021 i ankesag

Sagl.nr. K 189/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1988
Advokat Finn Meinel

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 22. januar 2020 (kredsrettens sagl.nr. QEQ-KS-547-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse af kredsrettens afgørelse af skylds- og erstatningsspørgsmålet og skærpelse af den idømte foranstaltning.

T har påstået frifindelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Det fremgår af anmeldelsesrapport af 8. maj 2018, at sagen den 21. marts 2021 er anmeldt som slag og spark fra flere gerningsmænd. Gerningstidsrummet er angivet til den 19. marts 2018 klokken 00.00 – 01.00.

Det fremgår af politiattest af 21. marts 2018, at V1 er undersøgt på Maniitsoq Sundhedscenter den 21. marts 2018 klokken 14.14. Ved undersøgelsen blev konstateret følgende objektive fund:

”Ansigt han har briller hæmatomer, dvs stor hævelse og blodig misfarving på udenfor nedre øjenlåg på begge sider. Slimhinder i øjne var ikke tilskadekommet og han har normal syn bedømmet fra læse tavlen

Han har en stor flænge, ca. 1,5 cm aflang, over ve. øjen bryn.

Han har en ca. en krone stor hud udskrabning på næsebor, Ingen fractur.

Han har på inder siden af underlæben til ve.en ca.1 x 2 cm hævelse og rødme og med lidt blood udtrækning på overflade.

Hoved. På begge sider af hovedet over øre niveau har en del udskrabning relativ overfladisk.

Til hør på panden har også en ca. 1,5 x 1,5 cm stor hud udskrabning.

Ingen fractur.”

I brev af 25. juni 2018 oplyser Maniitsoq Sundhedscenter, at V1 ikke havde fraktur eller kraniebrud.

Der har for landsretten været vist en fotomappe med fotos af V1s hoved og venstre håndflade. Billederne er taget af Grønlands Politi.

Kriminalforsorgen har i personundersøgelse af 22. juli 2021 udtalt blandt andet, at T vurderes at være egnet til at modtage en dom til samfundstjeneste. Hvis T idømmes samfundstjeneste, anbefaler kriminalforsorgen, at T undergiver sig afvænningsbehandling for misbrug af alkohol, narkotika eller lignende stoffer, om nødvendigt i særlig institution eller hospital i Grønland.

T er tidligere foranstaltet for personfarlig kriminalitet, herunder ved:

3. Qeqqa Kredsrets dom af 30. juni 2017, hvor han for blandt andet vold blev idømt en samlet foranstaltning på 6 måneder, som inkluderede en restforanstaltning på 52 dage
4. Qeqqa Kredsrets dom af 29. maj 2020, hvor han for blandt andet vold blev idømt 9 måneders anstaltsanbringelse. Landsretten lægger til grund, at der er tale om en særskilt foranstaltning.

Det fremgår af meddelelse fra Kriminalforsorgen af 9. februar 2018, at T kunne prøveløslades den 5. marts 2018 med en prøvetid på 2 år, og at den resterende foranstaltningstid udgjorde 69 dage.

T har oplyst om sine personlige forhold, at han har fået en datter. Hans datter er 8 måneder gammel, og hun betyder meget for ham. For datterens skyld har han fået en ny omgangskreds, og han er kommet væk fra den kriminelle løbebane. Han har fast arbejde og har søgt uddannelse som kok ved Inuili. Hans kæreste og datter skal med til Sydgrønland, hvis han optages på uddannelsen. Han har tidligere været bruger af hash, men har i længere tid ønsket at stoppe med at ryge hash. Da han fik at vide, at hans kæreste var gravid, besluttede han at stoppe med at bruge hash, og han har ikke røget hash, siden han kom i anstalten i februar 2020.

Forklaringer

T og vidnerne V1, X3, X2 og X1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans. Der er endvidere afgivet forklaring af vidnet X5.

T har supplerende forklaret, at han ikke kender V1. Han har først fundet ud af, hvem han er, efter at han er blevet anmeldt. Han ved ikke, hvem de tre brødre X1, X2 og X3 er. Det er ikke nogen, som han har set i byen, men X2 ligner ham på en prik.

V1 har supplerende forklaret, at de 5 personer ikke sagde noget, da de kom imod ham. Så vidt han husker, løb de ud fra en opgang. Der holdt en bil mellem ham og opgangen. Han blev slået ind i bilen, før han kom ned og ligge på jorden. Han husker ikke, hvordan han kom ned

og ligge på jorden. De begyndte at give ham knytnæveslag. Det gik meget hurtigt, og han beskyttede sig selv med sine arme, så han kunne ikke se ret meget. Han husker ikke, om de alle 5 slog ham. Det var mens, han beskyttede sig selv, at han kom ned og ligge på jorden. Han husker ikke, hvor mange gange han blev ramt af en fod. Han ved heller ikke, om det var spark eller tramp. Han ved ikke, hvorfor de overfaldt ham. Han kender ikke T, men den person, som han omtaler som T er til stede i retslokalet. Han var hjemme i en uge på grund af de blå mærker, han fik efter episoden.

X2 har supplerende forklaret, at han ikke var til stede på Suusaap Aqq. på det omhandlede tidspunkt. Han var hjemme dengang. Han var sammen med X5 og hans mor. De var på Salliaruaq. Det er langt væk fra Susaap Aqq. Det tager omkring 5 – 10 minutter at gå. Han kendte ikke T dengang, men nu ved han, hvem han er. Han ved godt, hvem V1 er, fordi de er byfæller.

X2 har supplerende forklaret, at han ikke var til stede på Suusaap Aqq. på det omhandlede tidspunkt. Ter hans storebrors kammerat. De ses ikke så tit, og de ses mest på gaden. Han kender V1. Han kender ikke til en episode, hvor V1 blev overfaldet.

X1 har supplerende forklaret, at han ikke var til stede på Susaap Aqq. på det omhandlede tidspunkt. Han kan ikke huske, hvor han var dengang. Ter ikke en han plejer at besøge. Han kender ikke T nærmere. Anklageren foreholdt vidnet, at hans bror havde oplyst, at T var hans kammerat. Herefter forklarede vidnet, at V1 havde tæsket deres far sammen med 5 andre personer. Faderen var kommet alvorligt til skade, og de havde også ødelagt møblerne i hans lejlighed. De havde søgt hele dagen efter dem, der havde banket hans far. Da han sammen med T mødte V1 om aftenen, slog han V1, som var alene på det tidspunkt. Vidnet forklarede, at det var hans skyld, at der opstod slagsmål. Det gik meget hurtigt. T slog kun 2 – 3 gange. T brugte sin fod en gang. Han havde ikke selv sparket. V1 fik knytnæveslag i ansigtet. Han husker ikke, hvor T sparkede ham, men der var et spark. V1 var alene, da de havde banket ham.

X5 har forklaret, at hun ikke var til stede på Suusaap Aqq. på det omhandlede tidspunkt. Hendes ekskærestes mor bagte kager dengang, og hun var sammen med dem. Ville var hendes ekskæreste, og V4 er hans mor. De var ikke ude og gå den aften. Hun kender T. Han er far til hendes kusines søn. V1 ved hun hvem er, fordi han bor i byen. Han er ikke en af hendes venner.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten er enig med kredsretten i, at det må anses for bevist, at T er skyldig i vold som beskrevet i anklageskriftet med de præciseringer, at volden er begået i forening med X1, og

at T har tildelt V1 et spark. Ved vurderingen har landsretten navnlig lagt vægt på forklaringerne fra V1 og X1 samt de lægelige oplysninger i sagen.

Ved fastsættelsen af foranstaltningen taler det i skærpende retning, at T tidligere er dømt for vold. De tidligere domme vedrører forhold, der er begået før og efter den episode, som denne sag omhandler. Det taler endvidere i skærpende retning, at forholdet i denne sag er begået kort tid efter, at T blev prøveløsladt fra en tidligere dom om blandt andet vold.

Det forhold, som denne sag omhandler er begået i marts 2018, hvilket snart er 3 ½ år siden. Der er ikke grundlag for at antage, at den lange sagsbehandlingstid skyldes Ts forhold. T er den 29. maj 2020 dømt i en anden kriminalsag, som blandt andet omhandler vold. Den anstaltsanbringelse, som han blev idømt den 29. maj 2020 er afsonet.

Efter en samlet vurdering besluttede landsretten at fastsætte en særskilt foranstaltning for det forhold, der er omhandlet i denne sag og at fastsætte foranstaltningen til samfundstjeneste i 100 timer, som skal udføres indenfor en længstetid på 12 måneder, jf. kriminallovens § 88, jf. §141, stk. 1.

T skal desuden underkaste sig tilsyn af kriminalforsorgen i 2 år. Tilsynstiden fortsætter, når længstetiden for arbejdspligtens opfyldelse er udløbet, jf. kriminallovens § 141, stk. 2.

T skal i tilsynstiden undergive sig afvænningsbehandling for misbrug af alkohol, narkotika eller lignende stoffer, om nødvendigt i særlig institution eller på hospital i Grønland efter bestemmelse af kriminalforsorgen, jf. kriminallovens § 141, stk. 2, jf. § 135, stk. 1, nr. 1.

Han skal endvidere i tilsynstiden afholde sig fra misbrug af alkohol, narkotika eller lignende stoffer, jf. kriminallovens § 141, stk. 2, jf. § 136, nr. 1.

Ved fastsættelsen af foranstaltningen har landsretten især lagt vægt på, at der er tale om et groft voldsforhold, som er begået i forening med en anden person, at tiltalte flere gange har været foranstaltet for personfarlig kriminalitet, og at forholdet er begået kort tid efter, at han blev prøveløsladt. Endvidere har landsretten lagt vægt på, at denne sag har haft en urimelig lang sagsbehandlingstid.

Landsretten er enig med kredsretten i, at V1 har krav på godtgørelse for svie og smerte i 7 dage. Godtgørelsen fastsættes efter taksten i 2021 til 1.505 kr.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes med de ændringer, at foranstaltningen fastsættes til samfunds-tjeneste, og at godtgørelsen til V1 for svie og smerte forhøjes til 1.505 kr.

T skal efter kriminalforsorgens nærmere bestemmelse udføre 100 timers ulønnet samfunds-tjeneste indenfor en længstetid på 12 måneder.

T skal desuden underkaste sig tilsyn af kriminalforsorgen i 2 år. Tilsynstiden fortsætter, når længstetiden for arbejdspligtens opfyldelse er udløbet.

T skal i tilsynstiden undergive sig afvænningsbehandling for misbrug af alkohol, narkotika eller lignende stoffer, om nødvendigt i særlig institution eller på hospital i Grønland efter bestemmelse af kriminalforsorgen.

Han skal endvidere i tilsynstiden afholde sig fra misbrug af alkohol.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 22. januaari 2020

Eqqaartuussiviup no. 547/2019
Politiit no. 5506-97431-00148-18

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]1988-[]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 29. aprili 2019.
Ilasutitut unnerluussissut pisimasoq 3-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 14. maaji 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 3

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - Nakuuserneq

19. marts 2018 nal. 00.00-imiit nal. 01.00 tikillugu, Maniitsumi Suusaap Aqq. peqatigiillutik I1 niaquatigut anaagamikku kiisalu nalasoq niaquatigut isimmillugu.

Piomasagaatit

Unnerluussisussaataasunit piomasagaatigineqarpoq:

Unnerluutigineqartoq marloriarluni Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88-imik – nakuuserneq-unioqqutitsisimasut qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortillugu Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaani 30. juuni 2017-immersumi pineqaatissinneqarpoq.

Kalaallit Nunaanni Pinerluttunik Isumaginnittuutat aalajangersagaanni 9. februari 2018-imeersumi unnerluutigineqartoq ukiunik marlunnik misilinneqarfilerlugu allanillu piomasagaaserlugu 5. marts 2018 iperagaavoq piffissarlu pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiiffiusussatut sinneruttoq ullunik 31-nik sivissuseqarpoq.

Unnerluutigineqartoq angerlarsimaffimmi eqqissiviilliortitsisimasutut Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaani 18. oktobari 2017-imeersumi ulluni 30-ni inissiisarfimmiittussanngortinneqarpoq.

Eqqartuussummi siuliani taaneqartumi matumani unnerluussisummi inatsisunik unioqqutitsinerit taaneqartut aallaavigalugit, pinerluttulerinermik inatsimmi § 124 aammalu § 150, imm. 1 naaportorlugit, unnerluussisussaataasut piomasaraat ima pineqaatissiisoqassasoq,

1: Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaani 18. oktobari 2017-imeersumi pineqaatissiissutip atorunnarsinneqarnissaa, aammalu

2: qaammatini tallimani inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

Eqqartuussummut 30. juuni 2017-imeersumi, 5. marts 2018 misiligummik iperaanermi, piffissaq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiiffiusussatut sinneruttoq ilaatinneqarpoq, inissiisarfimmiiffioreersorli ilaatinneqarani.

I1 (pisimasoq 3) sinnerlugu taarsiivigineqarnissamik piomasagaateqartoqaarnissaa sillimaffigineqassaaq.

U pisimasumi pisuunnginnerarpoq.

U piomasagaateqarpoq:

-Pinngitsuutitaaneq.

Unnerluussisussaataasut I1 sinnerlugu piomasagaateqarput U taarsiisuteqassasoq.

Suliaq paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I1, I2, I3 aamma I4 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq, ulloq 22. januaari 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allasimaffimmi issuarneqarpoq.

I1, I2, I3 aamma I4 nassuiaateqarput ulloq 22. januaari 2020. Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarput.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuvoq, Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88-imik – nakuuserneq-unioqutitsisimasutut qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissi- isarfimmiittussanngortillugu Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaani 30. juni 2017-immer- sumi pineqaatissinneqarpoq.

Kalaallit Nunaanni Pinerluttunik Isumaginnittuutit aalajangersagaanni 9. februaari 2018-imeer- sumi unnerluutigineqartoq ukiunik marlunnik misilinneqarfilerlugu allanillu piunasaqaaserlugu 5. marts 2018 iperagaavoq piffissarlu pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiiffiusussatut sinne- ruttoq ullunik 31-nik sivilissuseqarpoq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, suliffissaqannginnami suliffeqarani. Sisimiuni Surface Min- ingimut pikkorissarniarluni qinnuteqarnikuvoq. Aatsitassarsiornemut tunngasunut inuussutissarsi- uteqalerusulluni. Aamma KTI-mut ruujorilerisunngorniarniarluni qinnuteqarnikuvoq. Pisortanut akiitsoqarpoq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Ilassutitut unnerluussisut ullulerneqarsimavoq ulloq 15. oktobari 2018 eqqartuussivimmilu tigune- qarsimalluni ulloq 14. maaji 2018.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pinngitsuunerarpoq. Inuit suliami allaqqasut kik- kuunersut nalugamigit. Ulloq taanna susimanerluni eqqaamangilaa.

Pinerlineqartoq I1 nassuiaavoq, U-p X1-lu allanik peqatilerlutik tukkarlunilu tilluarsimagaanni.

Ilisimannittoq I3 nassuiaavoq, takusimallugu U allanik peqateqarluni I1 saassukkaat nunami uppeqqasoq.

Ilisimannittoq I2 nassuiaavoq, I1 sanioqutereersoq, inuppaaluit arpattut takugamikkit paasiniaallutik ingerlanerminni, takusimallugit U ilagisanilu tamarmik I1 nunami nalasoq nakuuserfigigaa, allaat ungasianiit tusaasinnaallugu timaatigut eqqorpallattaraat.

Eqqartuussisut maluginiarpaat ilisimannittut atinik taasinnaminnut tunuarsimaartut, taamaattoq nassuiaatiginikuusaminnik issuaafiigineqaraangamik, ilumut taamak nasuiaasimanerartarlutik.

Taamaalillutik eqqartuussisut marluusut ilisimannittut nassuiaatigisaat tutsuigalugit U pisuutippaat Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88, naggat siullermut – nakuusernermut unioqutitsisimasoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuusseriaaseq malillugu pinerluttulerinermi inatsisip § 88 - nakuuserneq pillugu aalajanger- sagaanik unioqutitsinermut pisuutitsisoqarsimatillugu, pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasar- poq, utaqqisitamiit utaqqisitaanngitsumik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngor- titaaneq.

Suliami matumani unnerluutigineqartoq pisuutinneqarami taamalu siusinnerusukkut assinganik un- ioqutitsisimalluni 30. juni 2017 pineqaatissinneqarnikuusimammat, aammalu misiligummik aneqqanermini, nutaamik unioqutitseqqikkami, kiisalu suliami uani peqatigiillutik

nakuuserfiginnissimmata taamalu suliaq ukiumik ataatsimik qaammatinilu qulinik pisoqaatigilersimmamat ataani aalajangerneq eqqartuussisut marluusut nalequttuutippaat.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi § 88, aamma § 124 kiisalu § 150 malilugit inissiisarfimmititsinissamat § 147 tunngavigineqarput.

Pinerlineqartoq II taarsiiffigitinniarluni 11. aprili 2018 immersuisimavoq.

Eqqartuussivimmi nassuiaatigivaa nakuuserfigineqarnermi kingorna ullut arfineq-marluk angerlarsimaannarsimalluni.

Taamaammat ullormut 195 koruuninik katillugit 1.365 koruuninik taarsiiffigissava. Najoqqutaralugu Erstatningsansvarslov § 3.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pineqaatissinneqarpoq:

1. Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaani 18. oktobari 2017-imeersumi pineqaatissiissutip atorunnarsinneqarpoq.
2. Qaammatini sisamani inissiisarfimmiittussanngortitaaneq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

II 1.365 krouuninik taarsiiffigissavaa.

Louise Skifte
Kredsdommer

DOM

afsagt af Qeqqa Kredsret den 22. januar 2020

Rettens nr. 547/2019
Politiets nr. 5506-97431-00148-18

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]1988-[]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 29. april 2019.
Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 3 er modtaget den.14. maj 2019

U er tiltalt for overtrædelse af.

Kriminallovens § 88 - Vold

Ved den 19. marts 2018, i tidsrummet fra kl. 00,00 til kl. 01.00, på Susaap Aqq i Maniitsoq i for-
ening, at have slået V1 i hovedet samt sparket ham i hovedet, imens han lå på jorden.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Ved Qeqqata Kredsrets dom af den 30. juni 2017 er tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 88-
vold idømt anbringelse i anstalt i 6 måneder.

Ved Ledelsen af Kriminalforsorgen i Grønlands resolution af 9. februar 2018 er tiltalte den 5. marts
2018 prøveløsladt med en prøvetid på 2 år og i øvrigt på nærmere angivne vilkår og med en restfor-
anstaltningstid på 31 dage.

Ved Qeqqata Kredsrets dom af 18. oktober 2017 er tiltalte for husfredskrænkelser idømt anbringelse
i anstalt i 30 dage.

For de ved foranstående domme pådømte og de af nærværende anklageskrift omfattede lovovertræ-
delser nedlægger anklagemyndigheden henhold til kriminallovens § 124 og § 150, stk. 1 påstand
om,

- 1: ophævelse ved den Qeqqata Kredsrets dom af 18. oktober 2017 ret idømte foranstaltning, og
- 2: anstaltsanbringelse i 5 måneder.

Denne periode omfatter tillige den resterende anstaltstid for så vidt angår domme af 30. juni 2017,
hvor der skete prøveløsladelse den 5. marts 2018, men ikke den udstående anstaltstid.

Det tages forbehold for erstatning på vegne af V1 (forhold 3)

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om:

-Frifindelse.

Anklagemyndigheden har på vegne V1 påstået, at T betale for svie og smerter.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1, V2, V3 og V4.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 22. januar 2020. Forklaringerne er refereret i retsbogen.

V1, V2, V3, V4 har afgivet forklaring den 22. januar 2020. Forklaringerne er refereret i retsbogen.

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet, senest ved Qeqqata Kredsrets dom af den 30. juni 2017 er tiltalte for
overtrædelse af kriminallovens § 88-vold idømt anbringelse i anstalt i 6 måneder.

Ved Ledelsen af Kriminalforsorgen i Grønlands resolution af 9. februar 2018 er tiltalte den 5. marts 2018 prøveløsladt med en prøvetid på 2 år og i øvrigt på nærmere angivne vilkår og med en restforanstaltningstid på 31 dage.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejdsledig fordi han er arbejdsløs. Han har søgt ind på kursus hos Surface Mining i Sisimiut. Han gerne have noget med råstoffer at gøre som ernæringsgrundlag. Han har søgt ind i KTI for at uddanne sig som rør lægger. Han har gæld til de offentlige.

Sagsbehandlingstid

Tillægsanklageskriftet er dateret den 15. oktober 2018 og modtaget i retten den 14. maj 2019

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte nægter sig skyldig i anklagen. Han kender ikke de personer der er nævnt i sagen. Han kan ikke huske, hvad han lavede den dag.

Forurettede V1 forklarede, at T og X1 i forening med nogle andre havde trampet ham og tildelt ham knytnæveslag.

Vidnet V3 forklarede, at han så T i forening med andre der gik til angreb på V1 mens vedkommende lå nede på jorden.

Vidnet V2 forklarede, at efter at V1 var gået forbi, så de flere personer der løb, og vil vide, hvad der foregik, hvor de så, at T i forening med de andre han var sammen udøve vold mod V1 der lå nede på jorden, sådan, at de kunne høre på afstand, at de ramte ham på hans krop.

Retten bemærkede, at vidnerne var lidt tilbageholdende med at nævne nogen navne, men foreholdt deres forklaringer, bekræftede de, at det var sådan de havde afgivet forklaring. Dermed fandt 2 af domsmandsretten, at vidnernes forklaringer var troværdige og fandt T skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88, første punktum – overtrædelse ved vold.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens § 88 volds bestemmelser som udgangspunkt lige fra betinget til ubetinget anstalt anbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltningen navnlig skal lægges vægt på at tiltalte tidligere den 30. juni 2017 var blevet foranstaltet for noget lignende kriminalitet, og at i nærværende sag var der udøvet vold i forening, og sagen 1 år og 10 måneder gammel, så findes nedenstående foranstaltning som passende.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 88 og § 124 samt § 150 samt anstaltanbringelse jf. § 147.

Forurettede V1 har udfyldt skema den 11. april 2018 for at få erstatning. Han forklarede i retten, at han efter der blev udøvet vold mod ham, så havde han været hjemme i 7 dage.

Derfor skal tiltalte betale erstatning på 195 kr. pr. dag i alt 1.365 kr. jf. erstatningsansvarslovens § 3.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

1. Qeqqata Kredsrets dom af den 18. oktober 2017 ophæves.

2. Anstaltsanbringelse i 4 måneder.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Han skal betale 1.365 kr. til V1 for svie og smerter.

Louise Skifte
Kredsdommer

Den 22. januar 2020 kl. 09.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Maniitsoq [...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 547/2019
Politiets nr. 5506-97431-00148-18

Anklagemyndigheden
mod
U/T
cpr-nummer [...]1988-[]

[...]

U/T forklarede på grønlandsk blandt andet, at ulloq taanna 18. marts 2018-imi susoqarsimanersoq eqqaamasaaqanngilaq. Kisianni pisimasoqarsimanerata kingorna, ullorparujussuit qangiutereersut politininngaaniit kasuttofigineqarpoq, suliamut tunngatillugu, namminerlu ullut 14-it sioqqullugu susimanerluni eqqaamasinnaanngilaa, putumannngilaq putumaneq ajorami. Pinerlineqartoq II ilasarisimanngilaa. Aamma unnerluussisummi atit allaqqasut; X1, X2 aamma X3 naluai kikkuunersut.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at han ikke kan huske hvad der sket den 18. marts 2018. Men efter episoden, efter der var gået rigtig mange dage blev der banket på af politiet i forbindelse med sagen, og han kunne ikke huske, hvad han havde foretaget sig 14 dage tidligere, han var ikke beruset da han ikke drikker. Han kender ikke forurettede V1. Og de navne der står i anklageskriftet; X1, X2 og X3 ved han ikke, hvem er.

[...]

II forklarede på grønlandsk blandt andet, at 19. marts 2018-imi imerniartarfimmeereerluni Susaap aqqusernganut angerlarluni, opgangi nuilerlugu, inunnit tallimanik arpattunit tungiminukartoqarsimasoq. Taakkunannga ilasarivai; U X1-lu, sinneri eqqaamanngilai kikkuunersut. Nunamut peqilu-aqqatilluni tukkartillunilu tilluurtinnikuuvoq. U inuttut naluaa. Eqqaamanngilaa sooq taamak

pineqarsimanerluni. Nakuuserfigitikkami kikkut qanoq iliornersut takusinnaanngilai. Tilluarneqarnermini biilinit apornermini peqiluanermini nunamut uppinnikuuvoq. Aamma nunamut uppeqanermini aannikuuvoq.

Pisup kingorna angerlarsimaannarnikuuvoq sapaatit akunnera ataaseq.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han den 19. marts 2018 havde været på værtshuset og var på hjem ad Susannevej og hvor opgangen var ved komme til syne, hvor der var 5 personer der løb mod ham. Ud af de personer kunne han genkende T og X1, resten kan han ikke huske, hvem var. Mens han krummede sig på jorden blev han trampet og fik tildelt knytnæveslag. Han kender ikke T som person. Han kan ikke huske, hvorfor han fik den behandling. Mens der blev udøvet vold mod ham, så kunne han ikke se, hvem der gjorde hvad. Mens han fik tildelt knytnæveslag og blev banket ind i bilen og krummede sig, så var faldet omkuld ned på jorden. Og han blødte mens han lå nede på jorden. Efter episoden har han været hjemme i 1 uge.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at arpattunut ilaanerarneqarnini ippigivaa.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, at han undrer sig over, at han påstås at have deltaget i løbet.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at 21. marts 2018 politiinit apersorneqarnikuusimalluni. Amerlalaarlutik anerrallutik I3 ilagalugu, taava Brugsenip ungasilaartuaniillutik. Siullermik I1 putumasorujussuulluni pisulluni sanioqqussimasooq. Kinguninngua inuppaaluit arpallutik sanioqqummata. Namminneq alapernaalerlutik, susoqarnersoq malinnillutik, Susaap aqqunganukarlutik, ikaararfikkut ikaalerlutik, takusimallugu arpattorujussuit I1 saassukkaat. Taava qanillartornermini taakkua saassussisut qimagupput. I1 nunami nalasoq, I3-lu massitsikkamikku X4-mut eqquppaat. I1 ermereerluni silattuaqerpasilluni sunersutik aperivoq. Taamanikkut taakua tamarmik I1 saassutarivaat.

Uppernarsaasussatut nassuiaaqquneqarami atsiorumanikuunngikkaluarpoq, X1-p sioorasaarnikuummani.

Bilag D-2-1 issuaaffigineqarami tassa:

”Apersorneqartoq nassuiaavoq, takusinnaallugit eqimattat inuit. Taannalu ukunanga inuttaqartoq: A-X1, B- X2, C-X3, D- U fabrikkimi Ilutassuarimi sulisoq, E-X5. Tassanngaannaq X1-p I1 niaquatigut annersippaa ajallugulu, taamaalilluni I1 nunamut uppitillugu. Taava X1-p niaquatigut innanganerani tukkaallugu aallartippaa.” Atit taaneqarmata eqqaalerpaa taamak nassuiaanikuulluni. Taakkuullutik unatarpaat /saassutarivaat, allaat ungasilaarluarlugit tusaasinnaanikuuaat timaatigut attorneqarpaluttoq. Taamanikkut sila tarrajuppoq, taava qanillartoramikkit taakua ingerlakaapput. U inuttut naluaa, U-soq nalunngilaa. Nammineq apersorneqarami oqarnikuunngilaq, U fabrikkimi Ilutassuarimi sulisuusoq.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han var blevet afhørt af politiet den 21. marts 2018. De var flere derude, V3 var med, og de var lidt på afstand fra Brugsen. Først var V1 gået forbi, han var meget beruset. Lige efter kom en masse mennesker forbi løbende. Selv var de nysgerrige og fulgte efter for at se, hvad der sker, de var på vej mod Susannevej, og lige inden de gik over broen så han de løbende mennesker der gik til angreb på V1. Og mens de kom nærmere så han, at de mennesker der gik til angreb var på vej væk. V1 lå nede på jorden, han og Vilhelm fik ham op at stå og fik ham ind hos X4. Efter V1 havde vasket sit ansigt så han ud til at komme sig selv og spurgte dem om, hvad de lavede. Dengang så han, at alle gik til angreb på V1. Da afgav forklaring som vidnet ville han ellers ikke skrive under, fordi X1 havde truet ham. Han blev foreholdt bilag D-2-1:

”Afhørte forklarede videre, at han kunne se, at der stod en gruppe mennesker. I gruppen var: A- X1, B- X2, C-X3, D- T, medarbejder ved fiskefabrikken på Ilutassua, E-X5. Pludselig slog 1 V1 i hovedet og skubbede, hvorved V1 faldt ned på jorden. X1 Begyndte at trampe på V1s hoved, mens han lå på jorden.” Da navnene blev nævnt, kom han i tanke om, at det var sådan han havde forklaret. Det var dem der tævede ham / gik til angreb på ham, og til trods for, at de stod lidt på afstand, så kunne de høre, at han blev slået på kroppen. Dengang var der lidt mørkt, og mens de gik nærmere kunne han se, at alle gik. Han kender ikke T som person, men vidste at han er T. Da han blev afhørt havde han ikke sagt, at T arbejdede i fabrikken i Ilutassua.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at ippigivaa atimi puttuttarnera, ilumuunnginnerarpaalu. Atit pineqartut, X1, U, X3 kikkuunersut naluai. I1 aamma naluaa. Nalusani taamak pineq ajorpai. Susasarinngisaminut taamak iliorneq ajorpoq.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, at han undrede sig over, at hans navn dukkede op ind i mellem, og sagde, at det ikke passede. De omtalte navne, X1, T, X3 ved han ikke, hvem var. Og han ved ikke, hvem V1 er. Han gør den slags over nogen han ikke kender. Han gør ikke den slags for noget der ikke kom ham ved.

[...]

I3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at 21. marts 2018 politiinit apersorneqarnini eqqaamarpiarnagu, hotelimiinnini eqqaamanerugamiuk. Kammalaatinilu aneerrallutik, taakkunanna I2 kisiat eqqaamavaa. Taava Susaap aqqusernganukarlutik, ikaartarfiup eqqaatigoorlutik, I1 takugamikku orninnialerlugu nuivaat unatartittoq. Taava tungaanukarlutik unataasut qimagupput. Unataasut kikkuunersut eqqaamanngilai, kisianni ilagisami kikkuunersut eqqaamavaat.

Bilag D-3-1, issuaaffigineqarami tassa:

”Eqimattat ukuunerarpai: A- X1, B- X2, C-X3, D- U, E-X5, F-kinaanerpoq.

A-p tassanngaannaq I1 niaquatigut annersippaa, taamaalilluni I1 nunamut uppilluni.

A, B, C aamma D-p I1 nunami nalasoq isimmigarpaat.” Atit taagorneqarmata eqqaamanerliorjaa, kisianni kikkut isimmittaasimanersut taaneqarmata, taamatut nassuiaasimanini eqqortuunerarpaa. Maniitsumi allamik U. U kinaasoq naluaa, atia ilagisami taanikummassuk paasinikuuaa. Illoqarfimmi taamaallaat takusarpaa. Kisianni taamani nammineq isini ajuusammata takulluarsinnaanngilaa. Aamma eqqartuussivimmi Nukartaannguamik issiasoqarnersoq ilisarisinnaanngilaa.

Dansk:

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han ikke rigtig kan huske noget om, at han blev afhørt af politiet den 21. marts 2018, han kan huske mere om, at han var på hotellet. Af sine kammerater som han var ude med kan han huske V2. De var på vej mod Susannevej og gik forbi broen og skulle over til V1 da de så, at han blev tæsket. Mens de gik mod ham, gik de personer bort som tæskede ham. Han kan ikke huske, hvem der tæskede ham, men de personer han var sammen med kan huske, hvem de var.

Foreholdt bilag D-3-1:

”I gruppen var A- X1, B- X2, C-X3, D- T, E-X5, F-Ukendt gerningsmand.

A slog pludselig V1 i hovedet, hvorved V1 faldt ned på jorden.

A, B, C og D begyndte at sparke til V1, mens han lå på jorden. ” Da navnene blev nævnt, har han svært ved at huske, men da der blev nævnt. Hvem der havde sparket, så kan han huske, at det var sådan han havde forklaret.

Der er ingen andre der hedder T i Maniitsoq. Han ved ikke, hvem T er, det var de andre som han var sammen med der havde nævnt hans navn, det var derfra han ved hans navn. Han ser ham kun i

byen. Men dengang var hans øjnene lidt dårlige og, hvor han ikke kunne se ordenligt. Og om der sidder en T i retten, så kunne han ikke genkende vedkommende.

[...]

I4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at ulloq taanna 19. marts 2018, Salliarnartami, ernini marluk, X1, X3-lu ilagisimallugit. Nalungilai imminniittut, nammineq kaagiliorarluni, immaqa ata-atsip eqqaani, suli isersimasut innarpoq. Naluaa anisimansut.

Dansk:

V4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun dengang den 19. marts 2018 var sammen med sine 2 sønner X1 og X3 i Salliarnartaq. Hun ved, at de var hjemme hos hende, hun bagte kager, og måske ved 1-tiden gik hun i seng mens de stadig var der. Hun ved ikke om de var gået ud.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 12.35

Louise Skifte
Kredsdommer